

# The City in the Sea

Reflexion über ein Gedicht von Poe

♩=85 Bassflöte

Flöte

Klarinette

Klavier

*ppp ppp pp p mp*

Sänger (Bariton)

Sprecher I

Sprecher II

Violine

Violoncello

Das Selbstbewusstsein ist an und für sich, indem und dadurch, dass es für ein Anderes an und für sich ist; das heißt es ist nur als ein Anerkanntes. Der Begriff

5

Fl.

Klar.

Kl.

*mf f ff fff*

5

Bar.

S. I

S. II

5

VI.

Vc.

dieser seiner Einheit in seiner Verdopplung, der sich im Selbstbewusstsein realisierenden Unendlichkeit, ist eine vielseitige und

2  
8

Fl.

Klar.

Kl. *mf* *mp* *pp* *ppp*

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

und vieldeutige Verschränkung, so dass die Momente derselben teils genau auseinandergehalten, teils in dieser Unterscheidung zugleich

11

Fl.

Klar.

Kl. *ppp* *pp*

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

auch als nicht unterschieden oder immer in ihrer entgegengesetzten Bedeutung genommen und erkannt werden müssen.

14

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

*p* *mp* *mf*<sup>5</sup> *f* *ff* *ff* *ff*

Die Doppelbedeutung des Unterschiedenen liegt in dem Wesen des Selbstbewusstseins, unendlich

pizz. *p*

17

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

*f* *mf* *mp* *p* *pp*

oder unmittelbar das Gegenteil der Bestimmtheit, in der es gesetzt ist, zu sein.

4  
20

Fl.

Klar.

Kl. *ppp* *pppp*

Bar.

S. I  
Die Auseinanderlegung des Begriffs dieser geistigen Einheit in ihrer Verdopplung stellt uns die Bewegung

S. II

VI.

Vc. *pizz.* *p*

23

Fl.

Klar.

Kl. *pppp* *ppp*

Bar.

S. I  
des Anerkennens dar. Es ist für uns Selbstbewusstsein ein anderes Selbstbewusstsein;

S. II

VI.

Vc.

26  
Fl. \_\_\_\_\_  
Klar. \_\_\_\_\_  
Kl. *ppp* *pp* *ppp* *pp* *p*

26  
Bar. \_\_\_\_\_  
S. I  
es ist außer sich gekommen. Dies hat die gedoppelte Bedeutung: erstlich, es hat sich  
S. II \_\_\_\_\_

26  
VI. *ppp* pizz.  
Vc. *p* col legno

29  
Fl. *ffz* 3  
Klar. \_\_\_\_\_  
Kl. *mp* *mf* *f* *ff* *fff* *ff* *f* *mf*

29  
Bar. \_\_\_\_\_  
S. I  
selbst verloren, denn es findet sich als ein anderes Wesen; zweitens, es hat damit das andere aufgehoben,  
S. II \_\_\_\_\_

29  
VI. *f* pizz. *mp* arco  
Vc. *f*

6  
32

Fl. *ppp* *ppp*

Klar. *ppp* *ppp*

Kl. *mp* *p* *pp*

Bar. *ppp* *ppp*

S. I  
S. II  
denn es sieht auch nicht das Andere als Wesen, sondern sich selbst im Anderen.

VI. *p* *arco* *ppp* *pizz.* *arco* *ff* *pizz.* *ppp*

Vc. *fff* *ppp* *ppp* *ppp*

35  
Fl. *ppp* *ff* *ppp*

Klar. *ppp* *ff ppp* *ff*

Kl. *ppp* *pppp*

Bar. *ppp* *ppp*

S. I  
S. II  
Sie anerkennen sich als gegenseitig sich anerkennend. Dieser reine Begriff des Anerkennens, der Verdopplung

VI. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *ff* *pizz.* *ppp*

Vc. *ppp* *fff* *ppp* *ppp*

Fl. *ff*

Klar. *ppp*

Kl. *pppp* *ppp*

Bar.

S. I  
des Selbstbewusstseins in seiner Einheit, ist nun zu betrachten, wie sein Prozess für das Selbstbewusstsein

S. II

VI. *ppp* arco *pizz.*

Vc. *ppp* *pizz.* arco *ff*

Fl.

Klar.

Kl. *pp* *pp* *p*

*ppp* *ppp*

Bar.

S. I  
erscheint. Es wird zuerst die Seite der Ungleichheit beider darstellen oder das Heraustrreten der Mitte in die Extreme,

S. II

VI. *ppp* *pizz.* *ppp*

Vc. *ppp* *pizz.* *ppp*

8  
44

Fl. *Flutterzunge*  
*sfz* *ppp*

Klar. *ppp* *ff*

Kl. *mp* *mf* *f* *ff*

Bar.

S. I

S. II

VI. *arco* *ppp* *pizz.* *arco* *bat. salt.* *pizz.* *arco*

Vc. *col legno* *ppp* *pizz.* *ppp* *ff* *sfz* *ppp* *ff*

44

Bar.

S. I  
welche als Extreme sich entgegengesetzt sich und von welchen das eine nur Anerkanntes, das andere nur Anerkennendes

S. II

VI. *arco* *ppp* *pizz.* *arco* *bat. salt.* *pizz.* *arco*

Vc. *ppp* *ppp* *ff* *sfz* *ppp* *ff*

47

Fl. *ff* *ppp* *ff* *ppp*

Klar. *ppp* *ff* *ppp*

Kl. *fff* *ff* *f* *mf* *mp*

Bar.

S. I

S. II

VI. *pizz.* *arco* *sul pont.* *ord.* *pizz.* *arco* *pizz.* *ff* *ppp*

Vc. *ppp* *ppp* *ff* *ppp* *ppp*

47

Bar.

S. I  
ist. Das Selbstbewusstsein ist zunächst einfaches Fürsichsein, sichselbstgleich durch

S. II

VI. *pizz.* *arco* *sul pont.* *ord.* *pizz.* *arco* *pizz.* *ff* *ppp*

Vc. *ppp* *ppp* *ff* *ppp* *ppp*



50

Fl. *ff*

Klar. *ff*

Kl. *p* *pp* *ppp* *pppp*

50

Bar.

S. I  
das Ausschließen alles anderen aus sich; das Wesen und absoluter Gegenstand ist ihm Ich; es ist in

S. II

50

VI. *arco* *ff*

Vc. *arco* *ff*

53

Fl. *ff*

Klar. *ff*

Kl. *pppp*

53

Bar.

S. I  
dieser Unmittelbarkeit oder in diesem Sein seines Fürsichseins Einzelnes. Was anderes für es ist, ist als unwesentlicher,

S. II

53

VI. *ff*

Vc. *ff*

10  
56

Fl. *ff* *ff* *ff*

Klar. *ff* *ff* *ff*

Kl. *pppp* *ppp*

56

Bar.

S. I  
mit dem Charakter des Negativen bezeichneter Gegenstand. Aber das Andere ist auch ein Selbstbewusstsein; es tritt ein

S. II

56

Vi. *ff* *ff* *ff*

Vc. *ff* *ff* *ff*

59

Fl. *sfzpp* *ff* *ppp* *ff*

Klar. *sfzpp* *ff* *ppp* *ff*

Kl. *pp* *ppp* *p*

59

Bar. Lo! Dea - th

S. I  
Individuum einem Individuum gegenüber. Das Verhältnis

S. II

59

Vi. *sfzpp* *ff* *ppp* *ff*

Vc. *sfzpp* *ff* *ppp* *ff*

Fl. *ppp* *ff* *ppp* *ff*

Klar. *ppp* *ff* *ppp* *ff* *pp*

Kl. *mp* *mf* *ff*

Bar. ha - - - s rea - - - fed him - self

S. I beider Selbstbewusstseine ist also so bestimmt, dass sie sich selbst und einander durch den Kampf auf Leben

S. II

Vi. *ppp* *ff* *ppp* *ff* *pp* *pizz.*

Vc. *ppp* *ff* *ppp* *ff* *pp* *pizz.*

Fl. *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *pp*

Klar. *ff* *pp* *ff* *pp*

Kl. *fff* *ff* *f* *mf*

Bar. a - - - thro - - - ne in a stange

S. I und Tod bewähren.

S. II

Vi. *arco* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *pizz.* *arco*

Vc. *arco* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *pizz.*

12  
68

Fl. *ffpp* *ffpp*

Klar. *ff* *ff* *ffpp*

Kl. *p* *pp* *p*

68

Bar. ci - ty ly - ing a - lo - ne

S. I Sie müssen in diesen Kampf gehen, denn sie müssen die Gewißheit ihrer Selbst, für sich zu

S. II

68

VI. *ffpp* *ffpp*

Vc. *ffpp* *ffpp* *ff*

71

Fl. *ff* *mf* *f*

Klar. *ff* *f* *ff* *mf* *f*

Kl. *mp* *mf* *f*

71

Bar. far - r down

S. I sein, zur Wahrheit an dem Anderen und an ihnen selbst erheben. Und es ist allein

S. II

71

VI. *ff* *ff* *mp* *sfz* *ff* *mf* *f*

Vc. *ff* *mp* *ff* *mf* *f*

Fl. *ff*

Klar. *ff*

Kl. *ff*

Bar. *dim*

S. I  
with - in the dim west whre the good and

S. II  
dies Daransetzen des Lebens, wodurch die Freiheit, wodurch es bewährt wird, dass dem Selbstbewusstsein nicht

VI. *ff* arco pizz. arco

Vc. *ff* pizz. arco pizz. arco bat. salt. *fffz*

Fl. *ffp*

Klar. *ff* *p* *ffp* *ff* *fff*

Kl. *f* *fff* *p*

Bar. *p*

S. I  
the bad and the wor - st and the be - - st

S. II  
das Sein, nicht die unmittelbare Weise, wie es auftritt, nicht sein Versenktsein in die Ausbreitung des Lebens das

VI. *fff* pizz. arco *ff* *fff* pizz.

Vc. *fff* *p* *fff* *fff* *fff*

14  
80

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

80

83

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I

S. II

VI.

Vc.

83

have go - - - - - ne to

Wesen, - - - - - sondern dass an ihm nichts vorhanden, was für es nicht verschwindendes Moment wäre,

thei - - - - - r e - - - - - ter - - - - - nal rest

dass es nur reines Fürsichsein ist. Diese Bewährung

86

Fl. *p* *ff* *p*

Klar. *sfzpp* *ff* *p* *sfzpp*

Kl. *fff* *p*

86

Bar. the - re shri - nes and pa - la - ces and

S. I aber durch den Tod hebt ebenso die Wahrheit, welche daraus hervorgehen sollte, als damit

S. II

86

VI. *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Vc. *ff* *p* *ff* *mf < f* *p* *ff* *ff*

89

Fl. *ff* *f* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Klar. *ff* *f* *sfzpp* *ff* *f*

Kl. *ff* *p* *ff* *p*

89

Bar. to - wers (time - ea -

S. I auch die Gewissheit seiner selbst überhaupt auf, denn wie das Leben die natürliche

S. II

The buil - ding is cir - cu-lat.

89

VI. *ff* *p* *ff p* *ff* *ff* *p*

Vc. *p* *ff* *p < f* *p* *ff p* *ff* *mf < f* *p*

16

Fl. *p* *ff* *p* *rit.* *ff* *p* *p*

Klar. *sfzpp* *p* *ff* *p* *mf* *f* *p*

Kl. *sfz* *sfz*

Bar. - ten to - wers,

S. I Position des Bewusstseins, die Selbständigkeit ohne die absolute Negativität ist, so ist er die natürliche

S. II The ap-part-ments of the pri-soners oc-cu-py the cir-cum-ference You may call them if you please the cells.

VI. *ff* *p* *ff* *p* *p* *ff* *p*

Vc. *ff* *p* *ff* *p* *p* *ff* *p*

Fl. *ff* *p* *f* *p*

Klar. *f*

Kl. *mf* *f*

Bar. -

S. I Negation desselben, die Negation ohne die Selbständigkeit, welche also ohne die geforderte Be-

S. II These cells are de-vi-did from one an-o-ther, and the pri-soners by that means se-clu-ded from all commu-ni-ca-tion with each o-ther

VI. *ff* *p* *f* *p*

Vc. *ff* *p* *f* *p*



Fl. *fp* *fp* *fp* *fp* *ff* *ppp*

Klar. *p* *pp*

Kl. *p* *pp*

Bar. that trem - ble not! re - sem - ble

S. I deutung des Anerkennens bleibt.

S. II the ap - part - ment of the inspec - tor oc - cu - pies the cen - tre, you may

VI. *fp* *fp* *fp* *fp* *ff* *pppp*

Vc. *ff* *ff*

Fl. *p* *f* *p*

Klar. *mf*

rit. Luftgeräusch  $\text{♩} = 60$

Kl. *mf*

Bar. no - - - thing that is our - - - s

S. I Durch den Tod ist zwar die Gewissheit geworden, dass beide ihr Leben

S. II call it if you please the in - spec - tors lodge. It will be con - ve - ni - ent in

VI. *poco a poco*

Vc. *ppp* Auf dem Steg *poco a poco*

18  
104

Fl. *p* *f* *p*

Klar. Luftgeräusch *ppp* *f* *p* *f*

Kl.

Bar. 104

S. I

S. II wagen und es an ihnen und an dem Anderen verachteten; aber nicht für die,

S. II most if not in all ca - ses to have a va - cant space or a - re - a all round between such

Vl. 104 Auf dem Steg

Vc. sul pont. poco a poco

107

Fl. *f* *ff* *p* *f* *pp* *f* *p*

Klar. *p* *ff* *p* *f*

Kl.

Bar. 107

S. I

S. II welche diesen Kampf bestanden. You may call it if you please the in-ter-me - di-ate or an-nul - ar

S. II cen - tre and such circumfe - rence ord.

Vl. 107 Auf dem Steg *ff*

Vc.

Fl. *f* *p* *ff* *p* *f* *p* *f* *ff* *p*

Klar. *p* *ff* *p* *f* *p* *ff* *p* *ff*

Kl. *[Empty]*

Bar. *[Empty]*

S. I Sie heben ihr in dieser fremden Wesenheit, welches das natürliche Dasein ist, gesetztes Be

S. II a - re - a. Each cell has in the out - wans circumference a win - dow large e - nough

VI *[Empty]*

Vc. *pp* *ff* *pp* *pp*

*Auf dem Steg* *Auf dem Steg*

Fl. *f* *p* *f* *p* *f* *muta in Bassflöte*

Klar. *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Kl. *pppp* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]*

Bar. *[Empty]*

S. I wusstsein oder sie heben sich auf und werden als die für sich sein wollenden Extreme

S. II not on - ly to light the cell but through the cell to afford light e - nough to the cor - re - spon - dent part sehr hoher Bogendruck

VI *poco a poco* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]* *[Empty]*

Vc. *sul pont.* *Auf dem Steg* *Auf dem Steg* *sul pont.*

*pp*

20

Fl. <sup>116</sup>

Klar. <sup>116</sup>

Kl. <sup>116</sup>

Bar. <sup>116</sup>

S. I

S. II

VI. <sup>116</sup>

Vc. <sup>116</sup>

Fl. <sup>119</sup>

Klar. <sup>119</sup>

Kl. <sup>119</sup>

Bar. <sup>119</sup>

S. I

S. II

VI. <sup>119</sup>

Vc. <sup>119</sup>

*aufgehoben.*

of the lodge.      The in - ner cir - cum-fer-rence      of the cell      is formed by an i - ron

*Auf dem Steg*

*Auf dem Steg*      *ord.*      *Auf dem Steg*

*Luftgeräusch*      *ord.*      *Luftgeräusch*      *Luftgeräusch*

gra - ting      so light      as not to screen      a - ny part      of the cell      from the inspec - toars view.

*ff*      *p*      *f*      *p*      *ff*      *p*      *ff*      *p*

*ppp*      *pp*      *pppp*      *pppp*      *pp*      *pp*

*ff*      *pp*      *ff*      *pp*      *ff*      *pp*

*accel.*       $\text{♩} = 72$

*Auf dem Steg*      *ord.*      *Auf dem Steg*

*Auf dem Steg*      *ord.*      *Auf dem Steg*

*Luftgeräusch*      *ord.*      *Luftgeräusch*      *Luftgeräusch*

122 ord. ----- Luftgeräusch

Fl. *ff* *p* *f* *pp* Luftgeräusch

Klar. *f* *pp* Luftgeräusch *ord.* Luftgeräusch *pp* muta in Bassklarinette

Kl. *ppp*

Bar. A -

S. I

S. II

Of this gra - ting p - part suf - fi - cient - ly large o - pens. in form of a door

122 Auf dem Steg ----- sul pont. ----- Auf dem Steg Auf dem Steg ----- ord.

VI. *pp* *pp*

Vc. *pp*

125 ord. ----- Luftgeräusch ----- ord.

Fl. *pp* *pp* Luftgeräusch

Klar. *pp* *pp* Luftgeräusch

Kl. *pp* *p*

125 rou - nd by lif - ting wind - s for - go -

Bar. *pp* *pp*

S. I

S. II

to ad - mit the pri - so - ner at his first en - trance to cut off from each pri - so - ner the view of

125 ord. ----- Auf dem Steg Auf dem Steg ----- ord.

VI. *pp* *pp*

Vc. *pp*

22  
128

Fl. *pp* *pp*

Klar. *pp*

Kl. *pp* *ppp*

Bar. *pp*

S. I

S. II

VI. *pp*

Vc. *pp*

128

Luftgeräusch - - - ord.

Re - signed - ly be - nea - - - th the

In dieser Erfahrung wird es dem Selbstbewusstsein, dass ihm das Leben so wesentlich als das reine

e - very o - ther the par - ti - tionsare car - riedon a few feed b - yond the gra - ting in to the in - ter - me - diate

ord.

131

Fl. *pp*

Klar. *pp*

Kl. *pppp* *ppp*

Bar. *pp*

S. I

S. II

VI. *pp*

Vc. *pp*

131

sky The me - lan - cho - ly wa -

Selbstbewusstsein ist. Im unmittelbaren Selbstbewusstsein ist das einfache Ich

a - re - a. It is conived that the light com - ing in in this man through the cell and

134

Fl. *pp*

Klar. *pp*

Kl. *pp* *p*

134

Bar. *pp*

S. I

S. II

VI.

Vc.

ters lie.

der absolute Gegenstand, welcher aber für uns oder an sich die absolute

so a-cross the in-ter-me - di-ate a - re - a will be suf - fi - cient for the in-spec - tor's lodge.

137

Fl.

Klar.

Kl.

137

Bar.

S. I

S. II

Vermittlung ist und die bestehende Selbsttätigkeit zum wesentlichen Moment hat.

To the window of the lodge there are blinds as

137

VI.

Vc.

Sub-harmonics (Sehr hoher Bogendruck)

24  
140

Fl.

Klar.

Kl.

*pppp*

*ppp*

140

Bar.

S. I

S. II

high up as the eye of the pri-so-ners in their cells can, by a - ny means they can em - ploy be made to

140

VI.

Vc.

Bogengeschwindigkeit verlangsamen (Druck beibehalten)

ord. ----- Luftgeräusch sul pont.

143

Fl.

Klar.

*pppp*

ord. ----- Luftgeräusch

143

Kl.

*pppp*

*ppp*

*pp*

143

Bar.

S. I

S. II

Beide Momente sind wesentlich; da sie zunächst ungleich

reach.

143

VI.

Vc.

Ton "erdrücken"

*pp*

*pppp*

ord. ----- sul pont. estr. ----- Auf dem Steg



146 *rit.*

Fl. *pp*

Klar.

Kl. *p* *pp* *ppp*

146

Bar.

S. I  
und entgegengesetzt sind und ihre Reflexion die Einheiten sich noch nicht ergeben hat, so sind sie als zwei entgegengesetzten

S. II  
Small lamps in the out - side of each win - dow of the edge

VI. *Alle Saiten dämpfen*

Vc. *trem. accel. poco a poco*

♩ = 60

149

Fl.

Klar.

149

Kl. *ppp* *pppp*

149

Bar.

S. I  
Gestalten des Bewusstseins; die eine das selbständige, welchem das Fürsichsein, die andere das unselbständige, dem das Leben oder

S. II  
backed by a re-flec - tor to throw the light in - to the cor - respon - ding cells would ex - tend to the

149

VI. *Auf dem Steg*

Vc. *trem. rit. poco a poco* *ppp*

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I  
das Sein für ein anderes das Wesen ist; jenes ist der Herr, dies der Knecht.

S. II  
night the se-cu-ri-ty of the day

Vi.

Vc.

Fl.

Klar.

Kl.

Bar.

S. I

S. II  
Af - ter ap-ply - ing the spec - tion prin - ci - ple first to pri - son an through mad hou - ses bring it down to

Vi.

Vc.

158

Fl.

Klar.

158

Kl.

158

Bar.

S. I

S. II

hos - pital will be pa-ren - tal feel - ings en - dure myap - ply - ing ist at last tschools?

158

VI.

Vc.

*espress.*

wie erstarrt verharren